

SHUJUN PENG

Vancouver, BC V6Y 4X8 | 778-678-356 | shujunpengschool@gmail.com

Summary

Well-versed in translating verbal communication and written words from English to Chinese or visa versa. UBC Chinese Program certified Translator.

Professional Interpreter with five years of experience helping diverse individuals. Moves easily between English and Chinese without missing details. Focused on advancing vocabulary, idiomatic and cultural understanding with up-to-date knowledge.

Skills

- Personalized learning plans
- On-demand tutoring
- Activity-based learning
- Student progress analysis
- Learning techniques
- Reading comprehension
- Foundational knowledge
- Student motivation
- Flexible working hours
- Document evaluations
- Cultural understanding
- Audio translations
- Regional dialects
- Team building

Experience

Translator **05/2019 to 09/2020**
UBC **Vancouver, B.C**

- Used knowledge of cultural background to understand idiomatic meanings of specific expressions.
- Proofread completed translations to identify and correct punctuation, grammatical and translation errors.
- Cross-referenced specialized dictionaries and thesauruses for slang and nuanced terminology.

Waitress **06/2019 to 09/2019**
Macdonald **Vancouver, British Columbia**

- Communicated with kitchen staff frequently to stay up-to-date on supply availability and potential customer wait times.
- Addressed concerns or complaints quickly to improve service and escalated more advanced issues to management for resolution.
- Applied safe food handling and optimal cleaning strategies to protect customers from foodborne illness and maintain proper sanitation.

Tutor **02/2018 to 04/2019**
UBC **Vancouver, B.C**

- Tutored students through effective teaching of pronunciation tactics and introduction and explanation of root words.
- Liaised with other education professionals to tailor tutoring sessions around exam preparation and strategies.
- Utilized effective reading, active listening and writing skills at all times.

Education and Training

Bachelor of Arts: Interdisciplinary **Expected in 05/2022**
University Of British Columbia **Vancouver, BC**

High School Diploma **07/2016**
Number Two High School **Shanghai**